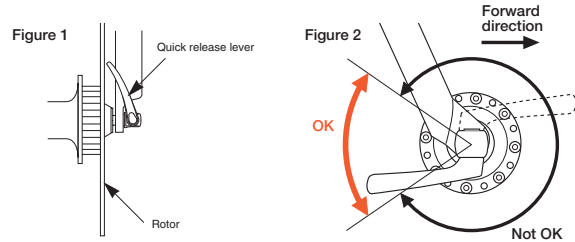


## Installation position for quick release lever

### ⚠ WARNING

- When the quick release lever is installed to the rotor side as shown in Figure 1, this may result in not enough clearance between the rotor and the quick release lever. If the quick release lever interferes with the rotor, install it on the opposite side to the rotor.
- If installing the quick release lever on the opposite side to the rotor, install it so that it faces backward from the forward direction within the range shown in Figure 2.
- Furthermore make sure that the front fork does not interfere with the quick release lever. If the front fork obstructs the quick release lever so that the wheel cannot be secured properly, the wheel may fall off the bicycle during riding, and serious injury may occur as a result.



## SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION  
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.  
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands. Phone: +31-341-272222

© May 2010 by Shimano Inc. XBC IZM Printed in Japan

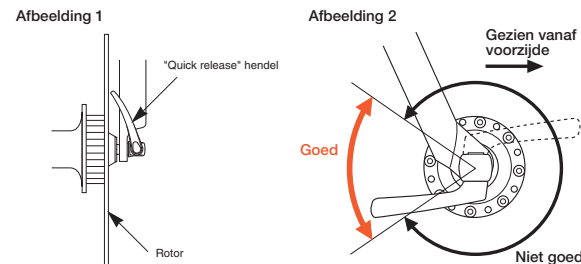
SHIMANO INC.  
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

(English)

## Montagepositie voor de "quick release" hendel

### ⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer de "quick release" hendel aan de rotorzijde wordt gemonteerd zoals aangegeven in Afb. 1, kan dit tot gevolg hebben dat er niet voldoende ruimte is tussen de rotor en de "quick release" hendel. Als de "quick release" hendel door de rotor wordt gehinderd, deze aan de tegenoverliggende zijde van de rotor monteren.
- Als de "quick release" hendel aan de tegenoverliggende zijde van de rotor wordt gemonteerd, de hendel zodanig monteren dat deze gezien vanaf de voorzijde naar achteren wijst binnen het bereik aangegeven in Afb. 2.
- Zorg er tevens voor dat de "quick release" hendel niet door de voorvork wordt gehinderd. Als de voorvork de "quick release" hendel zodanig hindert dat het wiel niet goed vastgezet kan worden, kan het wiel tijdens het rijden losraken van de fiets, hetgeen ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

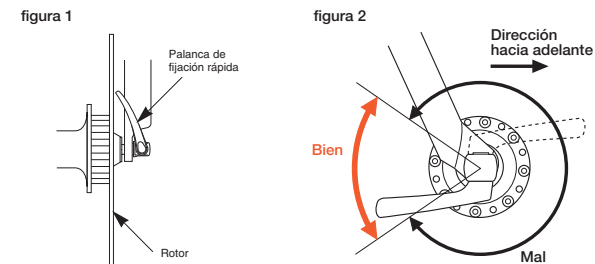


(Dutch)

## Posición de instalación para la palanca de fijación rápida

### ⚠ ADVERTENCIA

- Quando la palanca de fijación rápida se instala del lado del rotor tal como se indica en la figura 1, esto puede resultar en no tener suficiente separación entre el rotor y la palanca de fijación rápida. Si la palanca de fijación rápida interfiere con el rotor, instálala del lado opuesto al rotor.
- Si instala la palanca de fijación rápida del lado opuesto al rotor, instálala de manera que quede mirando hacia atrás de la dirección hacia adelante dentro del rango que se muestra en la figura 2.
- Además, asegúrese que la horquilla delantera no interfiere con la palanca de fijación rápida. Si la horquilla delantera obstruye la palanca de fijación rápida de manera que la rueda no pueda ser sujeta bien, la rueda se podría salir de la bicicleta al andar, y como resultado podría sufrir heridas graves.

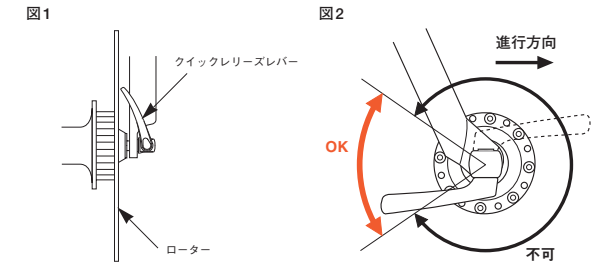


(Spanish)

## クイックリリースレバーの取付け位置について

### ⚠ 警告

- 図1のようにクイックリリースレバーをローター側にセットした場合、クイックリリースレバーのクリアランスが不足する場合があります。ローターと干渉する場合はローターと反対側にセットして下さい。
- ローターと反対側にセットする場合、クイックリリースレバーは進行方向後ろ向きに図2の範囲にセットして下さい。
- また、フロントフォークとクイックリリースレバーの干渉に注意して下さい。この干渉によって車輪の固定が不十分な場合は、自転車に乗っている間に車輪が自転車から外れ、重傷を負うことがあります。



お客様相談窓口

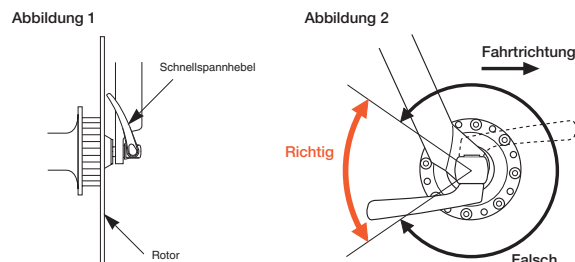
☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847

株式会社シマノ  
堺市堺区老松町3丁目77番地 〒590-8577

## Montageposition für den Schnellspannhebel

### ⚠ WARNUNG

- Falls der Schnellspannhebel auf der Bremsscheibenseite installiert wird, wie in Abb 1 gezeigt, kann der Abstand zwischen der Bremsscheibe und dem Schnellspannhebel ungenügend sein. Falls sich der Schnellspannhebel und die Bremsscheibe behindern, kann der Schnellspannhebel auf der gegenüberliegenden Seite der Bremsscheibe installiert werden.
- Falls der Schnellspannhebel auf der gegenüberliegenden Seite der Bremsscheibe installiert wird, muss der Schnellspannhebel im Bereich, der in Abb. 2 gezeigt ist von der Fahrtrichtung gesehen nach hinten gerichtet sein.
- Kontrollieren Sie außerdem, ob die Betätigung des Schnellspannhebels nicht durch die Vorderradgabel behindert wird. Falls sich die Vorderradgabel und der Schnellspannhebel behindern, lässt sich das Rad nicht richtig sichern. Das Rad kann sich während der Fahrt lösen, was zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.

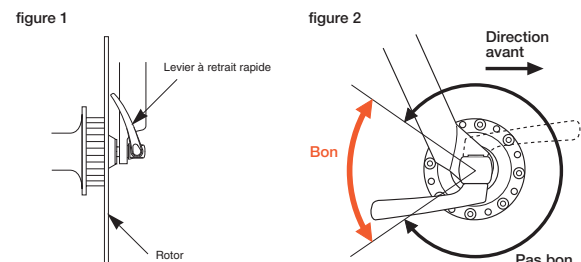


(German)

## Position de montage du levier à retrait rapide

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Quand le levier à retrait rapide est installé sur le côté du disque comme illustré à la figure 1, il risque de ne pas y avoir un écart suffisant entre le disque et le levier à retrait rapide. Si le levier à retrait rapide interfère avec le disque, l'installer alors sur le côté opposé au rotor.
- Lors de l'installation du levier à retrait rapide sur le côté opposé du disque, l'installer pour qu'il soit tourné dos à la direction avant dans la plage illustrée à la figure 2.
- En outre, veiller à ce que la fourche avant n'interfère pas avec le levier à retrait rapide. Si la fourche avant gêne le levier à retrait rapide en empêchant la fixation correcte de la roue, la roue risquera de se détacher de la bicyclette pendant la conduite et de causer de graves blessures.

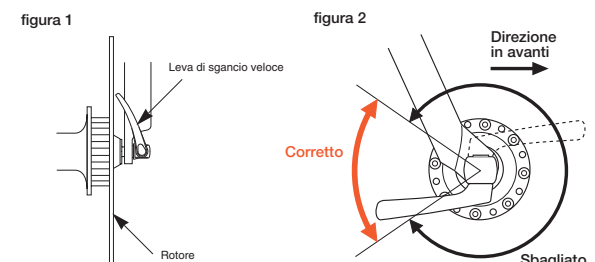


(French)

## Posizione di installazione della leva di sgancio veloce

### ⚠ AVVERTENZA

- Quando la leva di sgancio veloce viene installata sul lato del rotore, come mostrato in figura 1, la distanza tra il rotore e la leva potrebbe essere insufficiente. Se la leva di sgancio veloce interferisce con il rotore, installarla sulla parte opposta al rotore.
- Se si sta installando la leva di sgancio veloce sulla parte opposta al rotore, installarla in modo che sia rivolta indietro, se guardata da davanti, entro i valori mostrati in figura 2.
- Inoltre, accertarsi che la forcella anteriore non interferisca con la leva di sgancio veloce. Se la forcella anteriore è di ostacolo al funzionamento della leva di sgancio veloce, la ruota non può essere fissata correttamente e per questo la ruota potrebbe distaccarsi dalla bicicletta in corsa, con conseguenze anche gravi in caso d'infortunio.

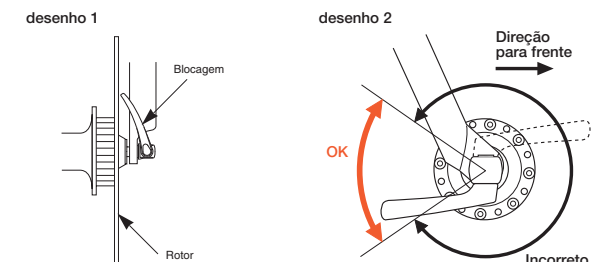


(Italian)

## Posição de instalação do manípulo de libertação rápida

### ⚠ ADVERTÊNCIA

- Quando a alavanca da blocagem for instalada do lado do rotor como mostrado na Figura 1, isto poderá resultar numa folga demasiado pequena entre o rotor e a alavanca da blocagem. Se a alavanca da blocagem interferir com o rotor, instale-a no lado oposto ao rotor.
- Se instalar a alavanca da blocagem no lado contrário ao rotor, instale-o de forma que esteja virado para trás quando visto de frente, dentro do espaço mostrado na Figura 2.
- Além disso, certifique-se de que a garfo dianteiro não interfere com a alavanca da blocagem. Se o garfo dianteiro obstruir a alavanca de blocagem de modo que a roda não possa ser fixada corretamente, a roda poderá cair durante o andamento e provocar ferimentos graves.



(Portuguese)